

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

WAT  
ASS  
LASS?

Ist an diesem Freitag im Ancien cinéma in Vianden zu Gast wo sie dieses Mal nicht nur singt: Nein, Karin Melchert liest auch aus ihrem, für den Luxemburger Buchpreis nominierten, Werk vor.

## FR, 15.1.

### JUNIOR

**Die Bremer Stadtmusikanten**, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, *Trier*, 10h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

### MUSEK

**Concert de gala**, par le département musical du Lycée Aline Mayrisch, Conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1.

**Mögliche Begegnung der Herren Bach und Händel im Jahre 1747**, musikalsch-szenische Lesung von Paul Barz, mit Peter Sodann, Hilmar Eichhorn und Reinhard Straube, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tel. 54 97 25.

**Solo - Was passiert wenn Träume wahr werden**, musikalische Lesereise mit Karin Melchert und Marc Mangel, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32.

**Frank Wuppinger & Orchestre l'Europa**, Tufa, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Orchestre National de Lorraine**, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Sibélius et Leroux, Arsenal, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Ian Brown**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

### THEATER

**Désiré**, de Sacha Guitry, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Calibro35 **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### KINO

Programm **S. 9 - S. 17**

The Imagination of Dr Parnassus **p. 12**

### EXPO

Ausstellungen **S. 18 - S. 22**

Sixties **S. 21**

## WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

**Deutschland tanzt!** Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Marieluise**, Monolog von Kerstin Specht, mit Hanna Schygulla, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Charivari**, improvisation théâtrale, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), Luxembourg, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

**Harry Hut präsentiert das Beste aus den 60er Jahren**, Foyer des Theaters, Trier, 22h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONTERBONT

**Soirée Rwandaise**, présentation de projets sportifs et humanitaires au Rwanda, Salle des fêtes, Gonderange, 19h30. jhemp.ernzen@education.lu

## SA, 16.1.

## JUNIOR

**La maison musicale**, spectacle interactif, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.

## KONFERENZ

**Wéi regelen ech mäi Liewensënn?** Mit Marie-France Liefgen (Omega 90) und Dr. Carlo Bock (Fondation luxembourgeoise contre le cancer), Audimax der Universität Luxembourg, Walferdange, 10h30 - 12h30.

**La réalisation**, par Geneviève Mersch, CNA, Dudelange, 11h - 12h30. Dans le cadre des Ciné-discussions.

## MUSEK

**Musique de Chambre**, Conservatoire de Musique, Esch, 16h. Tél. 54 97 25.

**Ensemble de Cors du Conservatoire de Luxembourg**, sous la direction

de Carlo Pettinger, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Deutschland tanzt? - Das Konzert**, anschließend Party mit DJ Axel S, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

**Epica**, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

**Calibro35, Naif Herin + Kuston Beater**, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62. Voir article p. 4

## THEATER

**Der Gott des Gemetzels**, Schauspiel von Yasmina Reza, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Désiré**, de Sacha Guitry, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Fremdenzimmer I-III**, Stück von Ulrike Syha, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**En ce bas Monde**, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Rocas Café Théâtre (rue des Capucins), Luxembourg, 20h. Tél. 661 91 23 34.

**Catch Impro**, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), Luxembourg, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

## PARTY/BAL

**DJ Burn Reynolds & DJ Papa Zura**, original polish groove from the 70s, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

## KONTERBONT

**Portes ouvertes**, animations pour enfants avec Stina Fisch, Alexia Duvivier et Liss Dublin, concert par le Greg Lamy Quartet et projection d'un court métrage sur le Cité par Cathy Richard, Cité, Luxembourg, 10h - 18h.



Eingefleischte Fans von Gothic-Bombast-Rock werden an diesem Samstag auf ihre Kosten kommen: Die holländische Band Epica gastiert dann im hauptstädtischen Atelier.

**A la recherche de la forme parfaite**, visite guidée d'oeuvres choisies dans l'histoire de l'art du Moyen-Age jusqu'au 19e siècle, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 15h (L).

## SO, 17.1.

## JUNIOR

**Die Bremer Stadtmusikanten**, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**D'Schnéikinnigin**, nom Märchen vum Hans-Christian Andersen, mat Marja-Leena Junker, Sonja Neumann, Nilton Martins a Claire Thill, Zelt vum Escher Theater, Esch, 17h (L). Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Sensation Teen**, Jugenddisco, Passion Club (Johanner Markt), Saarbrücken, 16h.

**Glittra, der Engel**, Schau- und Puppenspiel nach dem Buch von Peter Pohl, Tufa, Großer Saal, Trier, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## MUSEK

**Musicroissant**, avec l'Orchestre à vent du Conservatoire, oeuvres de Bernstein, Reed, et Sousa, Conservatoire, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 08 95-1.

**Saxitude**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Akademie für Alte Musik Berlin**, oeuvres de Schiefferdecker, Keiser, Telemann et Haendel, Arsenal, Grande Salle, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Westdeutsche Sinfonia**, unter der Leitung von Dirk Joeres, Werke von Barber, Schumann, Strawinsky und Mozart, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 21-304.

**Intermezzo: Saitensprünge - Kontrabässe**, mit Ulrich Phillippp und Georg Wolf, Tufa, Trier, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Abba the Show**, Rockhal, Esch, 21h.

## Sous Influence

www.woxx.lu | 15.01.2010  
www.theatreinfo.lu

## EVENT



La bonne vieille tradition musicale des films de gangsters remise à la sauce du nouveau millénaire : voilà toute la recette de Calibro35.

POP

## Velvet Revolver

Nicolas Przeor

**Par le froid qui ne semble plus connaître de limites et dans l'attente du changement climatique saisonnier, le d:qliq nous propose une pause à l'italienne en invitant Calibro35.**

Calibro35 est une sorte d'all-star-band à l'italienne regroupant la fine fleur du rock italien de ces dernières années. Réunis autour du producteur Tommaso Colliva - qui a fait ses armes auprès de Franz Ferdinand et Muse - il a su faire venir Steward Copeland et Afterhours. On a connu bien pire comme collaborateurs !

La musique de Calibro35 rappelle la bonne époque des films des années 70 de série Z, les films d'« exploitation » comme on les appelle, où les guitares syncopées armées de pédales wha-wha font échos à des basses vrombissantes et funky à souhait, le tout sur des rythmes dansants donnant à l'ensemble un aspect mystérieux. Ils rappellent ainsi les meilleures chansons de leurs équivalents américains de la « Blaxpoitation » avec les excellents « Supafly » de Marvin Gaye et l'inoubliable « Shaft » de Isaac Hayes.

Pourtant, il n'est pas question de singer les américains mais de reprendre les classiques de la filmographie italienne ainsi que des compositions personnelles aux rythmes chaloupés où jazz, funk, rock et musique classique se font écho pour le plus grand bonheur des amateurs de musique mais aussi celui des cinéphiles. En concert, la joyeuse bande ne se présente pas comme monsieur tout le monde mais a choisi une tenue de scène qui leur va comme un gant : ils effectuent leurs tours de chant cagoulés comme les gangsters des films que ceux-ci ont dû tant aimer durant leur jeunesse.

Leur premier album éponyme vient tout juste de sortir il y a quelques mois et remporte un franc succès qui les a déjà mené un peu partout en Europe et même jusqu'aux États-Unis. Pas mal pour un projet de jam qui aurait pu s'arrêter aussi vite qu'il a débuté, mais c'était sans connaître le talent des musiciens qui arrivent à mêler des influences plutôt « old-school » et d'en faire quelque chose de frais et unique dans une période musicale de vache maigre.

Ce week-end-ci, vous pourriez tout aussi bien aller voir un autre concert de punk, de metal ou les infâmes Epica à l'Atelier, mais il y a fort à parier que ce concert de Calibro35 sera l'une des meilleures alternatives possible à cette froide soirée d'hiver réchauffant à la fois les corps, les cœurs et apportant une touche de second degré - surtout quand le thermomètre en affiche que très peu en ce moment. D'autant qu'ils seront accompagnés de Naïf Herin, jeune chanteuse italienne rappelant l'oeuvre de Feist ou Yael Naim, mais chantant dans la langue de Molière.

Calibro35, ce vendredi 15 janvier au d:qliq.

Plus d'infos :  
[www.myspace.com/calibro35](http://www.myspace.com/calibro35)  
[www.myspace.com/naifspace](http://www.myspace.com/naifspace)  
[www.dqliq.com](http://www.dqliq.com)

## WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

## THEATER

**Bash**, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Katy Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 17h30. Tél. 49 31 66.

**En ce bas Monde**, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Rocas Café Théâtre (rue des Capucins), Luxembourg, 18h30. Tél. 661 91 23 34.

**Deutschland tanzt!** Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Et la nuit chante**, de Jan Fosse, avec Marc Baum, Norbert Rutili et autres, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Evolution up-to-date**, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (F). Tél. 46 22 30-1.

## MO, 18.1.

## JUNIOR

**Die Bremer Stadtmusikanten**, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

## MUSEK

**Les solistes européens, Luxembourg**, sous la direction d'Isabelle von Keulen, oeuvres de Loussier, Vivaldi et Mozart, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

## THEATER

**The Importance of Being Earnest**, play by Oscar Wilde, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Mim-i-richi : Paperworld**, Clown-Kult aus Kiev, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Der Kirschgarten**, Komödie in vier Akten von Anton Tschechow, mit Nickel Bösenberg, Pol Greisch, Steve Karier, Nora Koenig, Vicky Krieps, Christiane Lemm, Jean-Paul Maes, Myriam Muller, Alexander Ourth, Christine Reinhold und Jules Werner, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

**KONTERBONT**

**Rückwärts in die Zukunft**, Lesung von Thomas Knauf, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 37 24 85.

**DI, 19.1.****JUNIOR**

**Crée ta propre affiche**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30.

**KONFERENZ**

**Politique identitaire et identité artistique**, par Antoine Pickels, Mudam Auditorium, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45. Dans le cadre des Mardis de l'Art.

**Ein „grüner New Deal“ - das gelbe vom Ei oder eine schwarze Utopie?** Von Dr. Elmar Altvater, Hörsaal 9 der Universität Trier, Trier, 18h. Im Rahmen

der Vortragsreihe „Zur politischen Kritik der Ökonomie“.

**Serons-nous toujours en guerre ?** Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel (107, rte d'Esch), Luxembourg, 19h. Dans le cadre du « Mardi du Monde diplo ».

**MUSEK**

**Une heure de gaïté près de chez vous**, avec Vincent Roca, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Contemporary and Jazzy Flutes**, par l'Ensemble de flûtes du Conservatoire, oeuvres de Boumans, Reich et Mower, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Récital de chant**, avec Ionel Pantea (chant) et Radu Pantea (piano), Foyer Européen, Luxembourg, 20h. Tél. 47 42 69.

**Take the Four**, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

L'homme qui parle plus vite que son ombre : Vincent Roca, chroniqueur du « fou du roi » sur France Inter fera son cirque sous le chapiteau du Théâtre d'Esch, le 19 janvier.



Un spectacle qui invite le spectateur à décoller de la réalité et à pénétrer dans un monde où l'humour flirte sans cesse avec l'absurde : « Théâtre sans animaux » sera joué le 19 janvier à la Maison de la culture arlonaise.

**THEATER**

**Deux petites dames vers le nord**, de Pierre Notte, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**The Importance of Being Earnest**, play by Oscar Wilde, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Vaterland**, d'après le récit de Jean-Paul Wenzel, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**Ex Cathedral**, Solo-Kabaretprogramm vum a mam Jay Schiltz, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Bash**, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Theatre sans animaux**, pièce de Jean-Michel Ribes, Maison de la culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**MI, 20.1.****KONFERENZ**

**Undesired Effects of the Non-Discrimination Principle**, by Giuseppe De Feo, Université du Luxembourg, bâtiment des sciences, salle 001 (162a, av. de la Faïencerie), Luxembourg, 13h. fdefcolloques@uni.lu

**Schued datt d'Kanner endlech aus dem Haus ginn!** Mat der Landy Petry, Fraentreff Kopplabunz (46, rue Michel

Rodange), Luxembourg, 14h15. Tél. 22 07 14.

**Die Evolution des Gehirns**, mit Prof. Wieland Huttner, Universität Luxemburg, Saal 0.03 im Wissenschaftsgebäude, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 17h. Tél. 46 66 44-6563/6560

**Nouvelles dynamiques transfrontalières : manoeuvres sur les marges et marges de manoeuvre**, par Luc Gwiazdzinski, pavillon Skip (rond point Raemerich), Esch, 19h.

**Education à l'hygiène : Les gestes de tous les jours qui m'aident à rester en bonne santé sans trop m'embêter**, soirée pour parents, avec Klaus Elgas, Ecole préscolaire, Bettembourg, 19h30.

**Firwat brauche Kanner Grenzen an der Erziehung?** Elterenowend, mam Gilbert Pregno, Maison relais, Rumelange, 20h.

**MUSEK**

**Saxon Shore + Immanu El**, Kulturfabrik, petite salle, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Les oreilles grandes ouvertes**, soirée électroacoustique, avec le quartette Xavier Charles, Jean Philippe Gross, Franz Hautzinger (Autriche), Lionel Marchetti et le duo Vincent Epplay / Sébastien Roux, Les Trinitaires, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**THEATER**

**Vaterland**, d'après le récit de Jean-Paul Wenzel, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

## Workshop für Eltern



Die „Fédération des Associations de parents d'Elèves du Luxembourg“ (FAPEL) organisiert im Rahmen ihres Ausbildungsprogramms,

**am 3. und 12. Februar von 19 bis 21.30 Uhr im Lycée Aline Mayrisch**, für alle interessierten Eltern einen **interaktiven Workshop** zum Thema: **Pubertät! - Ein kleiner Kurs für Eltern**. Die Leitung übernimmt Rolande Fellerich, freischaffende Diplom-Pädagogin und Beraterin. Über zwei Abende verteilt, geht es um Themen, wie: Was tut sich bei pubertierenden Jugendlichen? Was sollte ich als Mutter/Vater wissen? Regeln und Grenzen. Kommunikation. Wie miteinander reden? Da jedes Kind, jede Familie anders ist, kann es natürlich keine allgemeingültigen Lösungen geben. Und doch gibt es viele Erfahrungen und Erkenntnisse über diese schwierige Zeit, Methoden zum Miteinander reden, zum Verhandeln in Konfliktsituationen, usw. Im Kurs wird daher viel Wert auf Diskussion und angeleiteten Austausch zwischen den Eltern gelegt. Anmeldungen werden bis zum 15. Januar im Sekretariat der FAPEL unter der Rufnummer: 46 60 96 oder per E-Mail [fapel@education.lu](mailto:fapel@education.lu) entgegengenommen.

## Darwiniens et non-darwiniens

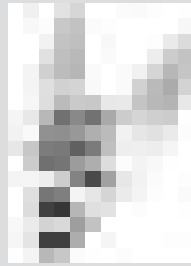


Dans le cadre de l'exposition « Evolution up-to-date » au 'natur musée' le Musée national d'histoire naturelle invite le jeudi 21 janvier à 18h30 au « natur musée » à la conférence « Darwin contre Darwin » avec Thierry Hoquet de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense. Dans son célèbre ouvrage, l'Origine des espèces, Darwin ne s'est pas uniquement préoccupé d'établir la sélection naturelle : il y mène également une réflexion sur les variations, les causes qui les produisent et les lois par lesquelles elles sont transmises ou non à la descendance. Cette tension entre variation et sélection, qui traverse l'ouvrage dès 1859, influence la réception

de L'Origine. Elle autorisa en effet plusieurs manières d'être darwinien ou antidarwinien, au point de susciter des revendications paradoxales : certains crurent que l'important était la recherche des lois de la variation et qu'ils pouvaient se proclamer darwiniens tout en rejetant la sélection naturelle si centrale dans le darwinisme... Les querelles de traduction et les ambiguïtés nées des modifications apportées par Darwin lui-même aux éditions successives de son oeuvre aggravèrent encore les tensions. Au fil de l'analyse, on constate que darwiniens et non-darwiniens composent une palette fort nuancée et qu'ils finissent par se rejoindre dans une commune posture : pour défendre leurs positions, tous jouent Darwin contre Darwin. Ancien élève de l'ENS Ulm, agrégé

de philosophie Thierry Hoquet est maître de conférence et habilité à diriger les recherches à Université Paris Ouest Nanterre La Défense. Il est auteur de plusieurs ouvrages sur Buffon. Son livre « Darwin contre Darwin » est paru aux Editions du Seuil. Programme complet des d'activités sur [www.darwin.lu](http://www.darwin.lu) et [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

## Séance scolaire



Créée dans le cadre de Luxembourg et Grande Région, Capitale européenne de la Culture 2007, **Mansarde à Paris - les détours Cioran** » a reçu de nombreux prix dont le « Coup de coeur de la presse Avignon et Grand Avignon au Festival Off d'Avignon 2008 ». Avant d'entamer une tournée en France, le Centre culturel Kulturfabrik

présente la pièce de nouveau les **23, 27 et 28 février 2010 à 20h**. Cette pièce peut fortement intéresser les élèves, c'est la raison pour laquelle le Centre culturel Kulturfabrik organise une **séance scolaire, le mardi 23 février 2010 à 10h** et appelle les professeurs de français et de philosophie à inscrire leurs classes. « Mansarde à Paris » se veut un hommage subjectif à Cioran, mais tire sa substance de la pensée et des idées de ce grand philosophe. Les connaisseurs de son oeuvre identifieront vite les sources « cioraniennes » de certaines répliques. Cette pièce est imprégnée de nombreuses idées développées par Cioran sur des thèmes d'une grande diversité. Informations complémentaires: Tranche d'âge : de 12 à 99 ans. Prix d'entrée : 5 euros/ élève (Un accompagnateur gratuit par groupe de 10 élèves)

## Wéi regelen ech mäi Liewensenn?



Die Fondation Luxembourgeoise Contre le Cancer sowie Omega 90 laden zu einer **Informationskonferenz** über die neuen luxemburgischen Gesetze ein, die die Rechte von

**Menschen mit schweren und unheilbaren Erkrankungen in der Lebensendphase** betreffen. Es geht darum, darüber aufzuklären, was die beiden Gesetze vom 16. März 2009 für Menschen, die ihr Lebensende regeln möchten, beinhalten. Das Gesetz zu den Themen „Palliativpflege, Patientenverfügung und Begleitung in der Lebensendphase“ wird von Marie-France Liefgen (Omega 90) erklärt werden, das Gesetz zu den Themen „Euthanasie und Beihilfe zum Suizid“ von Dr. Carlo Bock (Fondation Luxembourgeoise Contre le Cancer). Im Anschluss an die zwei Vorträge können die BesucherInnen Fragen stellen, und zwar nicht nur an die beiden Referenten, sondern (da es sich um ein breitgefächertes und kompliziertes Thema handelt) auch an einen Juristen in der Person von Me Albert Rodesch, dem neuen Vizepräsidenten von Omega 90, sowie an den Präsidenten der Nationalen Ethikkommission, Paul Kremer. Mill Majerus wird als Präsident von Omega 90 die Moderation übernehmen. Die Konferenz wird in luxemburgischer Sprache stattfinden, und zwar **an diesem Samstag, dem 16. Januar von 10h30 bis 12h30** im Audimax der Universität Luxemburg (Campus Walferdange, route de Diekirch in Walferdingen).

**Ex Cathedral**, Solo-Kabarettprogramm vom a mam Jay Schiltz, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

**En ce bas Monde**, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Rocas Café Théâtre (rue des Capucins), *Luxembourg*, 20h. Tél. 661 91 23 34.

**Et la nuit chante**, de Jan Fosse, avec Marc Baum, Norbert Rutili et autres, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Der Kirschgarten**, Komödie in vier Akten von Anton Tschechow, mit Nickel Bösenberg, Pol Greisch, Steve Karier, Nora Koenig, Vicky Krieps, Christiane Lemm, Jean-Paul Maes, Myriam Muller, Alexander Ourth, Christine Reinhold und Jules Werner, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Lorenzaccio**, d'Alfred de Musset, Studio des Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Bash**, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Sur la route de Compostelle**, projection du documentaire de Jean-François Castell, Scala, *Diekirch*, 20h15. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

## DO, 21.1.

## JUNIOR

**Pochette en cuir gauloise**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30.

**Der König ohne Schuhe**, mit der Cie 4HOOG, Gent, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07.

## KONFERENZ

**Manipulation de microparticules par la lumière**, par Jean-Marc Fournir, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 46 66 44-6563/6560.

**La violence entre enfants - comment réagir ?** Soirée pour parents, par Fari Khabirpour, Maison Relais Brill, *Esch*, 18h.

## WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

**Darwin contre Darwin**, conférence avec Thierry Hoquet, Natur Musée, Luxembourg, 18h30.

## MUSEK

**Weltmusik - Latin Love**, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier unter der Leitung von Victor Puhl, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Liquid Blues Houseband**, Blues, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

## THEATER

**Der Kirschgarten**, Komödie in vier Akten von Anton Tschechow, mit Nickel Bösenberg, Pol Greisch, Steve Karier, Nora Koenig, Vicky Krieps, Christiane Lemm, Jean-Paul Maes, Myriam Muller, Alexander Ourth, Christine Reinhold und Jules Werner, Kapuzinertheater, Luxembourg, 18h30. Tel. 47 08 95-1.

**Vaterland**, d'après le récit de Jean-Paul Wenzel, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**Ex Cathedral**, Solo-Kabarettprogramm vum a mam Jay Schiltz, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Et la nuit chante**, de Jan Fosse, avec Marc Baum, Norbert Rutili et autres, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Lorenzaccio**, d'Alfred de Musset, Studio des Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Kriiis deLuxe**, mam Cabarenert, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Bash**, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**We love Poetry**, Poetryslam by Readydot, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62.

## FR, 22.1.

## JUNIOR

**Die Bremer Stadtmusikanten**, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 10h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONFERENZ

**Danse et théâtre**, par Rosita Boisseau, Arsenal, salle du Gouverneur, Metz, 19h. Tél. 0033 3 87 74 6 16.

## MUSEK

**Récital de piano pour quatre mains**, par Goulнора Soultanova et Guzal Enikeeva, oeuvres de Mozart, Schubert et Stravinsky, église Protestante, Luxembourg, 12h30.

**Gala des étudiant-e-s de l'année 2009 des conservatoires de musique**, en collaboration avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, oeuvres de Kabalevsky, Mozart, Saint-Saëns et Jongen, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**11. Trierer Jazzgipfel**, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Tribute to ZZ Top**, by V-Twin, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

**Helge Lien Trio**, oeuvres de Bernstein, Lindström, Saint-Saëns, Debussy, Hillborg et Brahms, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Jane Birkin**, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

## TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal drei Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

## B.B. &amp; The Blues Shacks (D)

am Freitag, dem 22. Januar 2010 um 21 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxembourg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

## Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-10.

**Laurent Garnier**, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

**DIVVA**, SchMIT-Z, Trier, 21h. Tel. 0049 651 4 25 14.

**B.B. & The Blues Shacks**, Sang a Klang, Luxembourg, 21h. D'woxx verschenkt fir dese Concert drei Ticketen. Einfach uruffen vun e Méindeg, 9 Auer un.

**Cyclorama**, CD-Release, Exit07, Luxembourg, 21h.

## THEATER

**Eleni**, monologue dramatique de Yannis Ritsos, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Vaterland**, d'après le récit de Jean-Paul Wenzel, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**Ex Cathedral**, Solo-Kabarettprogramm vum a mam Jay Schiltz, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Der Kirschgarten**, Komödie in vier Akten von Anton Tschechow, mit Nickel Bösenberg, Pol Greisch, Steve Karier, Nora Koenig, Vicky Krieps, Christiane Lemm, Jean-Paul Maes, Myriam Muller, Alexander Ourth, Christine Reinhold und Jules Werner, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Kriiis deLuxe**, mam Cabarenert, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Bash**, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Schillerndes Solisten-Ensemble ganz unterschiedlicher Temperamente und Profile: Die WDR Big Band bietet am 23. Januar ein abwechslungsreiches Programm im Marnacher Cube51.



WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.



Die Tonpoesie von Quadro Nuevo entzieht sich allen Genre-Schubladen: Die Träger des Deutschen Jazz Award gastieren am 24. Januar in der Tetinger Schuhfabrik.

**Comedy « 1ère Partie »**, pièce pour onze danseurs, de Nasser Martin-Gousset, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

## SA, 23.1.

### JUNIOR

**Der Josa mit der Zauberfidel**, avec Josette Feinen (narration) et Claude Grosch, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Der König ohne Schuhe**, mit der Cie 4HOOG, Gent, Carré Rotondes, Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07.

### KONFERENZ

**Wie Ihre Kinder heil durch die Schule gehen**, Vortrag von Anette Kappes, mit anschließendem Workshop, A Gadder (10, rue de France), Belvaux, 9h. Tél. 59 30 75 48.

### MUSEK

**Die lustige Witwe**, Operette von Franz Léhar, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**WDR Big Band**, unter der Leitung von Michael Abene, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

**Récital de piano**, par Ana-Marija Markovina, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

**Falling Promises**, CD-Release, Rockhal, Club, Esch, 20h.

**Froidebise**, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

**Orchestra of the Mariinsky Theatre**, sous la direction de Valery Gergiev, oeuvres de Tchaïkovski, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Puma**, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h30. Tél. 26 87 45 32.

**Rue Royale**, Autre part (8, place du Marché), Differdange, 22h. Tél. 26 58 65.

### THEATER

**Eleni**, monologue dramatique de Yannis Ritsos, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Kollaboration**, von Ronald Harwood, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Passion**, opéra de Pascal Dusapin, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Kriiis deLuxe**, mam Cabarenert, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**D'Zëmmer vun der Aphrodite**, vum Walter G. Pfaus, mam Theaterverein Fëschbech-Schous-Angsbreg, Op der Héicht, Schoos, 20h15. Tél. 621 47 60 87 (17h - 19h).

**Bash**, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

### KONTERBONT

**Conférence sur les musiques africaines modernes et soirée DJ Afropop**, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 62 20 07.

**The Play House + Seven Chances**, projection des films muets de Buster Keaton, accompagnement musical par le Silent Movie Music Company, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

## SO, 24.1.

### JUNIOR

**Der König ohne Schuhe**, mit der Cie 4HOOG, Gent, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h. Tél. 26 62 20 07.

**Drachenland**, Musical von Peter Maffay, Konstantin Wecker und Martin Folz, Tufa, Großer Saal, Trier, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

### KONFERENZ

**Behinderung und Erfolg**, Kulturzentrum Paul Barblé, Strassen, 15h - 18h.

### MUSEK

**Musicroissants**, Salle des fêtes « Mamer Schlass », Mamer, 10h30.

**Sebastian Sternal**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Le Cercle de l'Harmonie**, sous la direction de Jérémie Rhorer, oeuvres de Mozart, Arsenal, Grande Salle, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Faust (Margarethe)**, Oper von Charles Gounod, Theater, Trier, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Bone Crusher Festival**, avec Black Dahlia Murder, 3 Inches of Blood, Necrophobic, Obscura, The Faceless, Carniflex et Ingested, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 18h. Tél. 55 44 93-1.

**Knight of the Progs**, Spirit of 66, Verviers, 18h30. www.spiritof66.be

**Le Jardin Féérique**, par le « KammerMuseumVeräinLëtzebuerg », Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Quadro Nuevo**, Tango, Schungfabrik, Tétange, 20h.

### THEATER

**D'Zëmmer vun der Aphrodite**, vum Walter G. Pfaus, mam Theaterverein Fëschbech-Schous-Angsbreg, Op der Héicht, Schoos, 14h30. Tél. 621 47 60 87 (17h - 19h).

**Passion**, opéra de Pascal Dusapin, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

**En ce bas Monde**, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Rocas Café Théâtre (rue des Capucins), Luxembourg, 18h30. Tél. 661 91 23 34.

**Kunst**, Stück von Yasmina Reza, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

### KONTERBONT

**Anton Tschechow zum 150. Geburtstag**, Lesung mit Peter Singer, Foyer des Theaters, Trier, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhufel), Grevenmacher, 14h. Tél. 26 74 64-1.

**Evolution up-to-date**, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (D) Tél. 46 22 30-1.

**Vum Grofesclass zur Europastad**, Virstellung vun der permanenter Ausstellung, Geschichtsmusée vun der Stad, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 00.